



SK01K0313

12. INFORMOVANIE VEREJNOSTI

Úroveň vzťahov s verejnosťou v demokratickej spoločnosti je jedným z rozhodujúcich faktorov akceptovateľnosti jadrovej energetiky tak v súčasnosti ako aj v budúcnosti. Táto je v súčasnej dobe chápaná väčšinou verejnosti ako špecifické priemyselné odvetvie, ktoré sa vymyká bežne akceptovateľnému priemyselnému štandardu. S tým je spojená aj nedôvera časti verejnosti v jadrovú energetiku a obavy z nej. Tento pocit je často umocňovaný činnosťami najrôznejších protijadrových hnutí, v dôsledku jednostranného negatívneho chápania jadrovej energetiky.



Podpis dohody medzi ÚJD a Slovenskou akadémiou vied
Signature of the agreement between ÚJD and Slovak Academy of Sciences

Z tohto dôvodu je nutné vynaložiť maximálne úsilie v oblasti komunikácie s verejnosťou a masmédiami, aby postupne došlo k zmene tohto stavu a aby verejnosť chápala potrebu jadrovej energetiky v našej republike a vníma ju ako zdroj bezpečnej energie a tepla, ktorý slúži ľuďom, neohrozuje ich a jej existencia, pri dodržaní požadovaných vysokých štandardov jadrovej bezpečnosti, napomáha riešiť energetické a ekologické problémy Slovenska.

ÚJD je tu pre verejnosť. Je dozornou inštitúciou, ktorá poskytuje pravdivé a nezávislé informácie o jadrovej bezpečnosti jadrových zariadení, vrátane informácií o nakladaní s rádioaktívnymi odpadmi, vyhoretým jadrovým palivom, jadrovými materiálmi, o ich kontrole a evidencii, ako aj informácie o ďalších fázach palivového cyklu. ÚJD sa snaží poskytovať informácie systematicky, presne a zrozumiteľne tak, aby nemohli byť dementované, pretože verejnosť má právo poznať pravdu. Pri formulovaní informácie je veľmi dôležitá pravidelnosť, dôslednosť a otvorenosť, pretože takto prezentované informácie nesmú slúžiť na polemiku. ÚJD poskytuje informácie nezávisle a oddelene od informácií vydávaných prevádzkovateľmi jadrových elektrární.

ÚJD ako ústredný orgán štátnej správy poskytuje informácie na požiadanie v oblasti svojej pôsobnosti, najmä informácie o bezpečnosti prevádzky jadrovo-energetických zariadení nezávisle na nositeľoch jadrového programu a umožňuje verejnosti a masmédiám kontrolu údajov

12. PUBLIC INFORMATION

The level of public relations in a democratic society is one of the crucial factors of nuclear power engineering acceptability both at the present and in the future. This is currently perceived by the majority of the public as a specific industry defying a commonly acceptable industrial standard. Also distrust of nuclear power and concerns arising out thereof on the part of some of the public are linked thereto. This feeling is frequently augmented by activities pursued by a wide variety of anti-nuclear movements due to a one-sided negative understanding of nuclear power.

Therefore it is necessary to use the utmost effort in communications with the public and the media in order to progressively change this state and for the public to understand the need for nuclear power in this republic and perceive it as a source of safe electricity and heat that serve the people, do not threaten them and its existence help address Slovakia's energy and ecological problems while complying with required high nuclear safety standards.

ÚJD is around to serve the public. This is a regulatory institution that furnishes truthful and independent information on nuclear safety of nuclear installations, including information on management of radioactive wastes, spent fuel, nuclear materials, control and record-keeping thereof, as well as information on other fuel cycle phases. ÚJD seeks to provide information in an orderly, accurate and comprehensible manner in such a way that it cannot be disclaimed, as the public has the right to know the truth. In formulating information, regularity, consistency and openness are of high importance, because information presented cannot serve a controversy. ÚJD furnishes information independently and separately from that issued by nuclear power plant operators.

As a central administration authority, ÚJD provides on request, within the field of its responsibility, in particular the information on safety of nuclear energy installations independently from nuclear programme implementers, allowing the public and the media to check up the data and information thereon. A significant element of the information is the demonstration that the area of nuclear energy uses in the Slovak Republic has its binding rules and the compliance therewith is controlled by the state through an independent institution - ÚJD. As early as in 1995 the foundations laid were at ÚJD for the concept for broad public information on ÚJD activity and on safety of nuclear installations by opening ÚJD Information Centre. This Centre provides communication with the public and the media, thereby contributing to fashioning among the public a favourable image of the independent state supervision over nuclear safety. The Information Centre was extended in 2000.



a informácií o jadrových zariadeniach. Dôležitým prvkom informovanosti je preukázanie, že oblasť využívania jadrovej energie má v SR svoje záväzné pravidlá a ich dodržiavanie je štátom kontrolované prostredníctvom nezávislej inštitúcie - ÚJD. Už v roku 1995 sa na ÚJD položili základy koncepcie širokého informovania verejnosti o činnosti ÚJD a o bezpečnosti jadrových zariadení otvorením Informačného strediska ÚJD, ktoré svojou činnosťou zabezpečuje komunikáciu s verejnosťou a masmédiami. To napomáha vytvoriť vo verejnosti priaznivý obraz o nezávislom štátnom dozore nad jadrovou bezpečnosťou. Informačné stredisko bolo rozšírené v roku 2000.

Komunikácia s masmédiami a publikačná činnosť

V roku 2000 bolo zaslaných 76 príspevkov do tlačových agentúr SR, do denníkov a do elektronických médií o domácich a zahraničných aktivitách ÚJD.

ÚJD je spolu s SÚJB vydavateľom odborného časopisu „Bezpečnosť jadrovej energetiky“, kde sa uverejňujú zásadné články z dôležitých činností ÚJD. Dvojčíslo 7/8 a 11/12 (2000) obsahovalo bezpečnostné analýzy - hodnotenie bezpečnosti blokov JE V-1 Bohunice a bloku JE Mochovce. V mesačníku „Verejná správa“ boli v roku 2000 uverejnené 2 zásadné články z oblasti legislatívnych aktivít a štátoprávných činností ÚJD. Príspevky o dozornej činnosti a o medzinárodnej spolupráci ÚJD sú pravidelne uverejňované v „Spravodajstve SE, a. s.“, v podnikových časopisoch „Mochovce“ a „Bohunice“. Domáce a zahraničné aktivity ÚJD boli uverejnené v 5 číslach „Bulletinu Slovenskej nukleárnej spoločnosti (SNUS)“. V tomto roku bola tiež uverejnená správa o bezpečnosti jadrových zariadení a o nakladaní s vyhoretým jadrovým palivom a rádioaktívnymi odpadmi v SR v časopise „Európska nukleárna spoločnosť - Nuclear Europe Worldscan“ č. 7 - 8/2000. Niekoľko zásadných príspevkov bolo uverejnených v magazíne *Energia*. V *Energia* almanachu 2000/2001 bol uverejnený príspevok o úlohách a poslaní ÚJD.

Do svetovej informačnej agentúry NucNet bolo pripravených 6 príspevkov zameraných na domácu a zahraničnú činnosť ÚJD. Pre verejnosť bol spracovaný a vydaný slovensko-anglický informačný materiál o ÚJD (12/2000). Bola pripravená a vydaná výročná správa o výsledkoch činnosti ÚJD a o bezpečnosti jadrových zariadení v SR za rok 1999 v slovensko/anglickej mutácii.

V roku 2000 sa konali v ÚJD štyri tlačové konferencie, s nadväzujúcim vystúpením vedenia ÚJD v televízii a v rozhlase. Vedúci pracovníci ÚJD vystúpili 5 krát v televízii a pre Slovenský rozhlas poskytli 6 a pre časopisy a denníky 7 závažných interview.

V roku 2000 boli pripravené pre verejnosť 2 videoklipy, a to „O úlohách a poslaní ÚJD“ a „O protihavarijnom plánovaní“. Veľmi úspešnú tlačovú konferenciu o bezpečnosti JE na Slovensku usporiadal ÚJD pri príležitosti náv-

Communication with media and publication activities

In 2000, 76 contributions on domestic and foreign UJD activities were sent in to Slovak press agencies, dailies and electronic media.

UJD is together with the SÚJB the publisher of the journal „Nuclear Power Engineering Safety“ running substantial articles from major UJD activities. The double issues 7/8 and 11/12 (2000) included safety analyses - NPP V-1 Bohunice and NPP Mochovce units safety assessment. The monthly „Verejná správa“ (Public Administration) ran in 2000 two substantial articles on UJD legislative and state law activities. Contributions on UJD regulatory activity and international co-operation appear on a regular basis in „Spravodajstvo SE“ (SE Newsletter) and in-house journals „Mochovce“ and „Bohunice“. UJD domestic and foreign activities were published in 5 issues in „Slovak Nuclear Society (SNUS) Bulletin“. A report on the safety of nuclear installations and the management of spent nuclear fuel and radioactive wastes in the Slovak Republic in the journal „Nuclear Europe Worldscan“ No. 7-8/2000 was also published the year 2000. A number of substantial articles were published in the magazine *Energia*. A contribution on UJD's mission and tasks in the Slovak Republic was published in *Energia* Almanach 2000/2001.

Six contributions focused on UJD's domestic and foreign activities were prepared for the world information agency NucNet. A Slovak-English information material on UJD (12/2000) was prepared and published for the public. Also the Slovak-English 1999 Annual Report on the results of UJD activity and nuclear installation safety in the Slovak Republic was prepared and published.

In 2000, four press conferences were held at UJD, with follow-up appearances by UJD management in television and radio. UJD executives made five appearances in television and gave six interviews and seven relevant interviews for Slovak Radio and magazines and dailies, respectively.

In 2000, two videoclips were produced for the public, namely on the „UJD tasks and mission“ and „emergency planning“. A highly successful press conference on Slovakia's NPP safety was arranged by UJD on the occasion of the visit to Slovakia by the OECD/ Nuclear Energy Agency Director General (May 2000).

Toward the end of the year, an increased attention was paid to the preparation for the implementation of Act on Information Free Access No. 211/2000 Coll., which came into force on January 1, 2001. As a result, UJD also drew up a particular directive to apply the act under its conditions.

Internal communication within UJD

Last year UJD Information Centre provided subject materials and consultancy, and also secured round the year daily information exchanges, faxes, e-mails and



ÚJD

števety generálneho riaditeľa Agentúry pre atómovú energiu OECD na Slovensku (5/2000).

V závere roka sa venovala zvýšená pozornosť príprave realizácie zákona č. 211/2000 z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, ktorý nadobúda účinnosť 1. 1. 2001. Z týchto dôvodov ÚJD vypracoval aj príslušnú smernicu na uplatnenie tohto zákona v podmienkach ÚJD.

Vnútorňá komunikácia na ÚJD

Informačné stredisko ÚJD poskytovalo v minulom roku tematické materiály a konzultačnú činnosť, tiež celoročne zabezpečovalo každodennú výmenu informácií, faxy, e-mailové správy a materiály medzi lokalitami v Bratislave a v Trnave. Ďalej sa denne spracovávali a poskytovali aktuálne informácie a správy z Agentúry STORIN a zo správ NucNet cez PC sieť všetkým vedúcim pracovníkom ÚJD. Spracované a vydané boli 3 Bulletin ÚJD o domácich a zahraničných aktivitách ÚJD. Denne bola monitorovaná tlač a denne sa pripravovali správy a informácie na nástenky pre obidve lokality v Trnave a Bratislave. V roku 2000 bolo pripravených a zverejnených 6 fotografických súborov (nástenky a albumy) z významných podujatí ÚJD a z významných domácich a zahraničných návštev na ÚJD. V priebehu roka boli zorganizované 2 stretnutia zamestnancov ÚJD. Bola pripravená nová web stránka ÚJD v súvislosti so zákonom o slobodnom prístupe k informáciám.

Mimoriadne aktivity ÚJD v oblasti styku s verejnosťou vplývali počas celého roka 2000 z procesu spúšťania 2. bloku JE Mochovce a prevádzky na ostatných blokoch v lokalitách Bohunice a Mochovce. Inšpektori ÚJD na základe ročného plánu inšpekčnej činnosti vykonávali množstvo kontrol na jednotlivých technologických celkoch prevádzkovaných blokov. Hovorca ÚJD bol účastníkom niektorých tímových inšpekcií ÚJD, na základe ktorých pripravoval pre médiá informačné príspevky o týchto inšpekciách ÚJD s konkrétnym uvedením záverov kontroly aj s prijatými opatreniami.



Otvorenie výstavy fotografií M. Ďurišovej o JE Bohunice na ÚJD
Opening of photo exhibition on NPPs Bohunice prepared by Ms. Durisova at UJD

materials between the Bratislava and Trnava locations. Furthermore, topic information and news from the Agency STORIN and NucNet news via a PC network to all of UJD executives were processed on a daily basis. Three Bulletins on UJD domestic and foreign activities were prepared and published. The press was monitored and reports and information for notice boards for the two Trnava and Bratislava locations were prepared on a daily basis. In 2000, six photographic sets (notice boards and albums) on major UJD events and high-profile domestic and foreign visits to UJD were prepared and contributions were made to the UJD web page. During the year two UJD staff meetings were organised and regular contributions made to the UJD's Internet page. A new UJD web page in connection with the Act on Free Access to Information, was also prepared.

Extraordinary public relations activities of UJD throughout 2000 resulted from the NPP Mochovce Unit 2 start-up process and the operation of the other units in the Bohunice and Mochovce sites. Under the annual inspection schedule, UJD inspectors would carry out a host of controls on respective technological sections of the operated units. The UJD spokesman attended some of the UJD team inspections under which he prepared information articles for the media thereon, specifically setting out control conclusions with action taken.

